

24822. FRANCES EMPRESARIAL II (4,5 crèdits)

Objectius:

Aquest curs de francès ofereix una eina de perfeccionament de les competències en francès d'especialitat.

Els objectius que s'han d'aconseguir són:

- Llegir documents empresarials i articles especialitzats de caire econòmic.
- Fer una exposició oral o escrita sobre un tema general econòmic.
- Saber argumentar oralment i per escrit.

Continguts:

- Competència lingüística:
 - Lèxic específic.
 - Formes sintàctiques privilegiades.
 - Interacció.
 - Organització discursiva dels textos professionals: Argumentació.
 - Esquema argumentatiu.
 - Tipologia de raonaments.
 - representacions.
 - Relacions lògiques.
- Competència pragmàtica:
 - estratègies de comunicació oral i escrita.
- Competència cultural:
 - estereotips i representacions.
 - “Codes et savoir vivre”.
 - Aspectes no verbals en la negociació comercial.

Per a la qual cosa es desenvoluparan, al llarg del curs, tota mena d'activitats a l'entorn dels següents documents:

- Documents vídeo.
- Articles de premsa especialitzada.
- Publicitats, publipostages (mailings).

Aquestes competències necessiten coneixements de l'entorn socioeconòmic francès.

Metodologia:

Una de les funcions de la classe és desenvolupar l'aptitud de comunicar, en situacions específiques, mitjançant tasques motivadores que impliquin la participació activa de l'estudiant. La classe ha de contribuir a implicar-lo en el seu propi procés d'aprenentatge i a transformar-lo en membre actiu d'aquest procés. Hom intentarà crear un moviment d'interacció basat en la interrelació estudiant versus estudiant, estudiant versus professor, estudiant versus material, estudiant versus tasca, moviment que es basa en la negociació i contribueix a desenvolupar la motivació. Per la qual cosa, multiplicarem les situacions a les quals l'estudiant s'enfronta per a afavorir la reflexió, la conceptualització i l'experimentació. El paper del professor serà d'afavorir el desenvolupament dels objectius marcats mitjançant activitats que permeten l'observació i la reflexió. Fomentar l'adquisició d'una competència comunicativa en context

professional implica ajudar l'estudiant a estructurar les dades, a retrobar els sistemes propis de la llengua i a apropiar-se'ls proposant-li o bé activitats individuals o bé tasques de grup en context comunicatiu. El recurs a aquests exercicis interactius té com a funció permetre a l'estudiant crear el seu propi llenguatge intern i orientar-lo cap a estratègies personals d'apropiació que el condueixin a una adquisició autònoma basada en la reflexió i no en la repetició mecànica L'objectiu final és permetre a l'estudiant de fer-se càrrec del seu procés d'aprenentatge d'una manera activa per tal d'assolir la seva pròpia autonomia. El professor no és qui imposa el seu saber sinó que és alhora investigador, animador, coordinador i moderador.

Avaluació

L'alvaluació dels alumnes constarà de:

- avaluació predictiva: prova de nivell que es realitzarà a principis de curs.
- Avaluació formativa: seguiment durant el curs a través dels treballs de classe i/o les tutories.
- Avaluació sumativa: prova institucional que es farà en dates marcades per l'administració i estarà formada per les proves següents:
 - prova de comprensió escrita.
 - Prova d'expressió escrita.
 - Prova de competència lèxica i gramatical.
 - Prova de comprensió oral.
 - Prova d'expressió oral.

Equip docent

Dolors Català Guitart

Matias Mellado Guardiola

Despatx 226

Bibliografia recomanada.

Grammaires

- ABRY, D; CHALARON, M.L. (1997) "La grammaire des premiers temps". PUG.
BERARD, E; LAVENNE, C. (1995) "Grammaire utile du français". Hatier. Paris.
BESCHERELLE "La conjugaison 12.000 verbes" Hatier.
DELATOUR, Y et alii (1991) "Grammaire du français, cours de civilisation française de la Sorbonne" Paris. Hachette.
GREGOIRE, M; THIEVENAZ, O. (1995) "Grammaire progressive du français". Clé Int.
MONNERIE, A. (1987) "Le français au présent". Didier-Hatier. Paris.

Exercices de grammaire

- CADIOT-CUEILLERON (1992) "Grammaire 350 exercices. Niveau supérieur 1". Hachette. Vanves.
CAPELLE, G. (1982) "C'est facile à dire". Hatier Paris.
DE SALINS, G. (1994) "nouveaux exercices de grammaire". Paris. Hatier-Didier.
POU, G; SANCHEZ, M. (1994) "Commerce/affaires, Entraînez-vous. Niveau intermédiaire. Cle International.
POU, G. SANCHEZ, M. (1994) "Economie, Entraînez-vous. Niveau intermédiaire. Cle International.
RUQUET, M.(1988) "Raisonner à la française 1 et 2, exercices". Paris. Clé International.

Lexique

- 700 mots d'aujourd'hui pour les affaires. (1994). Paris. Foucher.
700 mots d'aujourd'hui pour l'informatique (1993). Paris. Foucher.
CHARLES, R. (1994) "Le vocabulaire français: par la pratique". Paris. Nathan.
ELUERD, R. (1991) "Vocabulaire: 350 exercices, textes et glossaires". Vanves. Hachette.
POU, G; SANCHEZ, M. (1994) "Commerce/affaires, Entraînez-vous. Niveau intermédiaire. Cle International.
POU, G. SANCHEZ, M. (1994) "Economie, Entraînez-vous. Niveau intermédiaire. Cle International.

Manuels

- COTENTIN-REY, G. (1993) "Le résumé". Clé International. Paris.
DESCAYRAC-REY, G. (1992) "Lire la presse pour...résumer, commenter et débattre". Niveau avancé.Clé International. Paris.
GOHARD-RADENKOVIC, A. (1995) "L'écrit: stratégies et pratiques". Paris. Clé International.
MUGLIONI, C. (1993) "L'expansion". Clé International. Paris.
RUQUET, M. (1988) "Raisonner à la française 1,2" Clé International. Paris.

Documents video.

- Itinéraires (1992). Paris. Hachette.
Le français des affaires de Claude Le Ninan (1993). Paris. Didier.

Documents audio.

- BLANC, J. (1994) "Scénarios professionnels". Paris. Clé International.
BLANCHE, P. (1991) "A tout de rôle, des activités de communication orale à pratiquer en face à face". Clé International.
CARTON, F. (1986) "Ecoute, écoute" Paris, Didier.
CHARLIAC, L; MOTRON, A.C. "Entendre/comprendre". Niveau intermédiaire. Clé International (2 cassettes).
LEBRE-PEYTARD, M. (1994) "A l'écoute des professionnels". Paris. Clé International.

Dictionnaires

- CAPUL, J. Y. (1994) "Dictionnaire d'économie et de sciences sociales". Paris. Hatier.
GUYOMARCH, P. (1993) "Dictionnaire de l'entreprise". Paris. Hatier.
LEVEQUE, M. (1987). "L'entreprise de A à Z: petit dictionnaire de l'entreprise". Paris. Foucher.
ROBERT, P. (1987) "Le petit Robert 1: dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française" Paris. Le Robert.
VERLINDE, S. (1993) "Dictionnaire contextuel du français économique. Tome A: l'entreprise". Louvain. Garant.
VERLINDE, S. (1993) "Dictionnaire contextuel du français économique. Tome B: le commerce". Louvain. Garant.